

小学生のみなさんへ To All the Elementary School Students

河東町の小学3年生と4年生のためにこの本を作りました。

This book was made for the third grade students and the fourth grade students in the elementary schools in the Kawahigashi-town.

河東町について、もっと知ってほしい、自分たちでもっとしらべてほしいというねがいをこめて作りました。

We wish you to get to know and study by yourselves about the Kawahigashi-town.

この本には河東町のことについて学習するときに役立つ、たくさんの^{しゃしん}写真やグラフや^{ちず}地図がのっています。

There are a lot of pictures, graphs, and useful maps for your study of the Kawahigashi-town.

また、わかりやすい^{ぶんしょう}文章で河東町のことが書いてあります。

Moreover, about the Kawahigashi-town is written by comprehensible sentences.

おおいに利用してください。

Please make good use of this book.

わたしたちのきょう土「河東町」のすがたを正しく知って、河東町のよさやすばらしさを^{はっけん}発見してほしいと思います。

We would like you to find what “the Kawahigashi-town”, our hometown, is really like, and wonderful things about the town.

学校でも^{かてい}家庭でも、この本のことが^{わだい}話題になり、たいせつにされ、よりよい学習がすすめられるようにとねがっています。

Hopefully this book will become the talk of schools and home, be taken care well, and be good for your study.

先生方へ To All the Teachers

この本は、小学校社会科第3学年及び第4学年の郷土学習副読本として編集したものです。

This book was edited as a hometown study supplementary reader of the third grade and the fourth grade of the elementary school social studies.

学習指導要領や教科書との関連を図りつつ、郷土学習の興味・関心が高まるように活用方法を工夫してください。

Please devise the practical method to attract students' interests and the concerns of the hometown study while you seek the relation between the government guidelines for teaching and the textbooks.

収録してある統計資料等は、月日とともに変動することが予想されます。

It is expected that the collected statistical data will be changed.

新しい資料を入手したり現場の確認をしたりして、不備を補いながら指導してください。

Please obtain new material or confirm the situation to teach by supplementing incompleteness.

河東町をよく知ることを通して、河東町を愛する心を育んでいきたいものです。

We would like to bring up the students' love of their town by knowing the Kawahigashi-town well.

そのことが、やがてはより広い地域・日本・世界を愛する心へと広がっていきます。

That will make their mind to love the large area, Japan, and the world before long.

先生方の情熱と創意工夫によって、子供たちの学習意欲を燃え立たせてくださるようお願いできません。

Wishing you teachers to encourage children's study desires with enthusiasm, originality and devises.